

Uživatelský manuál

JET COMPACT / JET WIRE
Přenosné odsávací zařízení**Jet Compact****Jet Wire****Obsah**

| | | | |
|------------------|--------|-------------------------------|---------|
| Obecná informace | str. 2 | Návod k použití | str. 6 |
| Varování | str. 3 | Údržba a čištění | str. 10 |
| Popis produktu | str. 5 | Příslušenství a náhradní díly | str. 11 |

První vydání: 24/04/13
Rev. 2: 11/07/14

1. OBECNÁ INFORMACE













1.1 Cíl a obsah

Cílem této příručky je poskytnout všechny potřebné informace, aby zákazník mohl účelně využít zařízení, taky byl schopen používat ho co nejautonomnějším a nejbezpečnějším způsobem. Tento dokument zahrnuje informace týkající se technických aspektů, fungování, údržby, náhradních dílů a bezpečnosti.

1.2 Zachování návodu k použití

Návod k použití musí být po celou dobu životnosti zařízení uchovávan společně se zařízením ve speciálně určené nádobě a především mimo dosah látek a kapalin, které by mohly zařízení poškodit.

1.3. Použité symboly

| | |
|---|---|
|  | Před použitím si přečtěte návod k obsluze |
|  | Viz návod k použití |
|  | Sériové číslo |
|  | Kód produktu |
|  | Výrobek splňuje specifikace směrnice 93/42/EHS |
|  | Aplikovaná součást typu BF |
| ~ | Střídavý proud |
|  | Stejnoseměrný proud |
|  | Určeno k 1 použití |
|  | Pohotovostní režim - zapnuto / vypnuto |
|  | Indikátor kladné polarity na střed |
|  | IP12: Kapky vody nesmí mít žádné škodlivé účinky, pokud je kryt nakloněn v úhlu až 15 °. |
|  | Zařízení obsahuje elektrická a / nebo elektronická zařízení, která musí být recyklována podle směrnice 2002/96 / ES – Odpad z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) |

1.4 Servisní požadavky

Další informace o používání, údržbě a instalaci získáte od zákaznické servisní služby Spencer na tel. 0039 0521 541111, fax 0039 0521 541222, e-mail service@spencer.it nebo napište na adresu Spencer Italia S.r.l. - Strada Cavi, 7 - 43044 Collecchio (Parma) - ITÁLIE. Pro usnadnění asistenční služby prosím vždy uveďte nebo sdělte sériové číslo (SN) uvedené na štítku umístěném na krabici nebo na zařízení.

1.5 Likvidace

Informace pro uživatele v souladu s odstavcem 13 italského legislativního nařízení č. 151 ze dne 25. července 2005, „Plnění směrnice 2002/95 / ES, 2002/96 / ES a 2003/108 / ES, týkajících se omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a likvidace jejich odpadů“. Symbol přeškrtnuté popelnice použitý na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že předmět by měl být zlikvidován odděleně. Správná likvidace položky po ukončení používání je organizována výrobcem. Koncový uživatel musí proto kontaktovat výrobce a řídit se postupy, které výrobce stanovil pro tříděný sběr, zpracování a likvidaci na konci životnosti. Správný tříděný sběr zařízení mimo provoz, které umožní ekologickou recyklaci, zpracování a zničení a přispěje k zabránění negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a zároveň zvýhodní opětovné použití a / nebo recyklaci sebraných složek odpadu. Vezměte prosím na vědomí, že na vlastníka budou v případě neoprávněného vyřazení věci vystaveny správní sankce.



ODSTRAŇOVÁNÍ ODPADNÍCH BATERIÍ - (směrnice 2006/66/ES) (pokud jsou přítomny)

Tento symbol na baterii nebo na obalu označuje, že s baterií, která je součástí tohoto produktu, nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem. Zajištěním správné likvidace těchto baterií pomůžete zabránit potenciálně negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nevhodného nakládání s bateriemi. Recyklace materiálů pomáhá chránit přírodní zdroje. Baterie odevzdejte na konci jejich životnosti na příslušném sběrném místě pro recyklaci použitých baterií. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu nebo baterií získáte na vašem městském úřadě, u společnosti zabývající se likvidací domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili.

1.6 Označení

Každé zařízení má identifikační štítek umístěný na zařízení a/nebo na krabici. Tento štítek obsahuje informace o výrobci, produktu, označení CE, sériovém čísle (SN). Tento štítek nesmí být odstraněn nebo zakryt.

2 VAROVÁNÍ



2.1 Obecná varování

- Produkt smí používat pouze vyškolený personál, který absolvoval speciální školení k tomuto zařízení, nikoli k podobným produktům.
- Běžná školení musí být zapisována do zvláštního evidenčního listu, ve kterém jsou uvedena jména proškolených osob, jména školitelů, datum a místo. Tento evidenční list, který osvědčuje způsobilost operátorů používat zařízení, musí být uchováván ještě po dobu 10 let od likvidace samotného zařízení. Tento evidenční list musí být na vyžádání poskytnut příslušným orgánům a/nebo výrobcí.
- Společnost Spencer Italia S.r.l. je vám vždy k dispozici pro naplánování produktových školení.
- Před jakoukoliv činností související se zařízením (školení, instalace, používání) si musí daná osoba pečlivě přečíst přiložené pokyny, přičemž zvláštní pozornost musí věnovat správným bezpečnostním opatřením a postupům, které je třeba dodržovat při instalaci a správném používání.
- Pokud se uvedené pokyny vztahují k jinému zařízení, než které jste obdrželi, informujte neprodleně výrobce nebo společnost Spencer Italia S.r.l. a zabraňte používání zařízení.
- V případě jakýchkoli pochybností týkajících se správné interpretace pokynů se obraťte na výrobce nebo společnost Spencer Italia S.r.l., kteří vám poskytnou všechna nezbytná vysvětlení.
- Nedovolte, aby během používání zařízení asistovaly obsluze neproškolené osoby. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození pacienta nebo dané osoby samotné.
- Zařízení pravidelně kontrolujte, provádějte předepsanou údržbu a ujistěte se a kontrolujte funkčnost součástí tak, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze.
- Před každým použitím zařízení je třeba zkontrolovat, zda zařízení vykazuje dokonalý provozní stav, a to dle popisu v návodu k použití. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo abnormality, které by mohly jakýmkoli způsobem ovlivnit správnou funkci a bezpečnost zařízení, pacienta nebo uživatele, musí být zařízení okamžitě vyřazeno z provozu a je třeba kontaktovat výrobce nebo společnost Spencer Italia S.r.l.
- Pokud je zjištěna jakákoli porucha nebo nesprávná funkce zařízení, musí být zařízení okamžitě nahrazeno podobným zařízením, aby byly zajištěny záchranné zákroky bez jakéhokoli přerušení.
- Použití zařízení jiným způsobem, než je popsáno v tomto návodu, je zakázáno.
- Zařízení žádným způsobem neupravujte ani nemodifikujte; jakékoli úpravy tohoto typu by mohly způsobit poruchy funkce a zranění pacienta a/nebo záchranáře.
- Se zařízením nesmí být žádným způsobem manipulováno (modifikace, seřizování, rozšiřování, výměna). V takových případech výrobce odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli poruchy nebo zranění způsobená samotným zařízením. Stejně tak dochází k zneplatnění certifikace CE a k pozbytí záruky na produkt.
- Ti, kteří upravují nebo upravovali, připravují nebo připravovali zdravotnické prostředky tak, že již neslouží účelu, pro který byly určeny, nebo již neposkytují zamýšlenou službu, musí splňovat platné podmínky pro uvedení na trh.
- Se zařízením zacházejte opatrně.
- Zajistěte, aby byla přijata veškerá nezbytná preventivní opatření, aby se zabránilo rizikům, která mohou nastat v důsledku kontaktu s krví nebo tělními tekutinami.
- Zaregistrujte zařízení a ukládejte následující informace: číslo šarže, místo a datum nákupu, datum prvního použití, datum provedených kontrol, jména uživatelů, jakékoli další komentáře.
- Neukládejte zařízení pod těžké předměty, které by mohly způsobit poškození konstrukce.
- Skladujte zařízení na chladném, suchém a tmavém místě a nevystavujte ho přímým slunečním paprskům.
- Zařízení skladujte a přepravujte v původním obalu.
- Zařízení nesmí být vystaveno žádnému zdroji spalování nebo hořlavých látek ani s nimi přijít do styku.
- Umístěte a nastavte zařízení tak, aby nebylo překážkou při práci záchranářů nebo nepřekáželo jiným záchranným prostředkům.
- Pozor: laboratorní testování, povýrobní testy a návody k použití nemohou vždy zohlednit všechny možné scénáře použití. To znamená, že v některých případech se výkon produktu může výrazně lišit od výsledků, které byly získány. Pokyny jsou neustále aktualizovány a jsou pod přísným dohledem plně kvalifikovaného personálu s odpovídající znalostí technické problematiky.
- V souladu s nařízením z 24. února 1997, č. 46, upraveným nařízením 25/01/2010, č. 37 - potvrzení směrnice 93/42/EHS a

2007/47/ES, připomínáme veřejným i soukromým provozovatelům, že jsou povinni hlásit jakoukoli nehodu/úraz způsobený jakýmkoliv zdravotnickým prostředkem ministerstvu zdravotnictví a výrobci, a to způsobem, který je uveden a v termínu daném evropskými předpisy.

Kromě toho jsou veřejní i soukromí provozovatelé povinni informovat výrobce o veškerých opatřeních, která by měla být přijata k zajištění bezpečnosti a zdraví pacientů a uživatelů jakéhokoli zdravotnického zařízení.

- Jakožto od distributora nebo koncového uživatele produktů prodávaných společností Spencer Italia Srl se od vás vyžaduje, abyste disponovali dobrou znalostí jakýchkoli právních požadavků platných v zemi použití, které se vztahují k dodávanému zařízení (včetně zákonů a norem týkajících se technických specifikací a/nebo bezpečnostních požadavků). Rovněž se od vás vyžaduje, abyste měli nezbytné znalosti, které vedou k zajištění celkové shody produktu s místními předpisy.
- Pokud v souladu s právními specifikacemi v dané zemi zjistíte jakoukoliv potřebu revizí, které mají být provedeny výrobcem za účelem zajištění shody produktu, okamžitě informujte společnost Spencer Italia S.r.l. (včetně těch specifikací, které vyplývají z pravidel nebo norem jiné povahy).
- Jednejte vždy s náležitou péčí a pílí a přispívejte k zajištění shody s obecnými bezpečnostními požadavky u všech zařízení uváděných na trh na daném území tím, že budete konečným uživatelům poskytovat všechny informace potřebné k provádění pravidelných kontrol zařízení, jak je uvedeno v příslušných pokynech návodu.
- Aktivně provádějte pravidelné kontroly bezpečnosti prodávaných zařízení tím, že sdělíte veškeré relevantní informace o analýze rizik jak výrobcí, tak jakýmkoliv příslušným orgánům, aby bylo možné okamžitě přijmout nezbytná opatření.
- To znamená, že distributor nebo koncový uživatel od této chvíle přebírá nejširší odpovědnost za neplnění výše uvedených povinností s povinností odškodnit a/nebo zbavit společnost Spencer Italy S.r.l. odpovědnosti z jakéhokoli škodlivého účinku.



2.2 Specifická varování

- Neumisťujte ani neskladujte výrobek tam, kde by mohl spadnout nebo být vložen do vany nebo umyvadla a přijít do styku s vodou.
- Neponořujte do vody ani do jiné tekutiny.
- Nesahejte na produkt, který spadl do vody. Ihned odpojte napájecí kabel.
- Pokud je tento produkt používán dětmi, u dětí nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled, aby se snížilo riziko popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob.
- Používejte tento produkt pouze k jeho zamýšlenému použití, jak je popsáno v tomto návodu.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud má poškozený napájecí kabel nebo zástrčku. Odevzdejte produkt do autorizovaného servisního centra Spencer Italia S.r.l., kde dojde k jeho kontrole a opravě.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud nefunguje správně. Odevzdejte produkt do autorizovaného servisního centra Spencer Italia S.r.l., kde dojde k jeho kontrole a opravě.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud spadl nebo je poškozen. Odevzdejte produkt do autorizovaného servisního centra Spencer Italia S.r.l., kde dojde k jeho kontrole a opravě.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud byl ponořen ve vodě. Odevzdejte produkt do autorizovaného servisního centra Spencer Italia S.r.l., kde dojde k jeho kontrole a opravě.
- Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy.
- Odsávačka je vakuové sací zařízení určené pro sběr nehořlavých tekutých látek. Používá se pouze pro lékařské účely.
- Nesprávné použití během lékařského zákroku může způsobit zranění nebo smrt.
- Veškeré odsávání by mělo být prováděno v přísném souladu s příslušnými postupy, které stanovil licencovaný lékařský úřad.
- Některá příslušenství nebo doplňky nemusí pasovat k dodávaným hadičkám.
- Před použitím je třeba zkontrolovat všechny doplňky nebo příslušenství, aby byla zajištěna jejich správná instalace.
- Nepoužívejte zařízení v přítomnosti hořlavých směsí nebo směsí anestetických plynů.
- Pokud je odsávačka provozována vertikálně nebo na nerovném povrchu, může se předčasně aktivovat uzavření přepadu sběrné nádoby a uzavřít sání, a to před tím, než nádoba dosáhne plné kapacity. Vždy mějte po ruce náhradní nádobu.
- Nepokoušejte se připojit jakýkoli typ odsávací trubičky přímo do vstupního portu vakua.
- Používejte pouze se sběrnou nádobou schválenou výrobcem.
- Vždy mějte po ruce náhradní 300ml nádobu pro případ, že dojde k naplnění nádoby nebo ke zvlhnutí filtru.

2.3 Kontraindikace a vedlejší účinky

Toto zařízení, pokud je používáno způsobem popsaným v tomto návodu, nemá žádné kontraindikace ani vedlejší účinky.

3 POPIS PRODUKTU

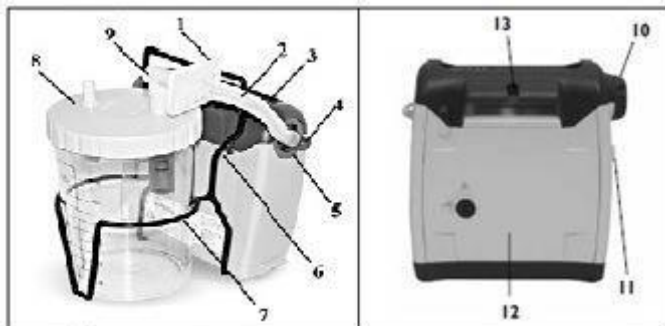
3.1 Zamýšlené použití

Jet Compact/Jet Wire je kompaktní lékařské odsávací zařízení, které je přenosné a určeno pro spolehlivý provoz. Zařízení je určeno k odstraňování tekutin z dýchacích cest nebo z dýchací soustavy. Zařízení vytváří podtlak (vakuum), který odsává tekutiny za použití jednorázových hadiček, které jsou připojeny ke sběrné nádobě. Tekutiny jsou shromažďovány ve sběrné nádobě pro správnou likvidaci.

Tato odsávačka je ideální pro zajištění odsátí v nouzových situacích, během transportu a v nemocničním prostředí. Odsávačka disponuje dvěma možnostmi sběrných nádob - 1000ml sběrná nádoba, která je opakovaně použitelná, a 300ml jednorázově použitelná, hermeticky uzavřená nádoba. Pro maximální životnost a výkon produktu dodržujte doporučené postupy pro provoz a údržbu.

3.2 Hlavní součásti

| Č. | Popis součástí (obr. A) |
|----|---|
| 1 | Bakteriální filtr |
| 2 | Spojovací hadička |
| 3 | Panel displeje (horní část odsávačky) |
| 4 | Kloub pro připojení odsávačky (pro použití w/ 1000 ml) |
| 5 | Vstupní port vakua (na boku) |
| 6 | Propojovací zástrčka |
| 7 | Drátěný držák sběrné nádoby |
| 8 | 1000ml opakovaně použitelná sběrná nádoba s víčkem |
| 9 | 90° kloub pro připojení sběrné nádoby |
| 10 | Kolečko pro regulaci vakua (na boku) |
| 11 | Stejnsměrné vstupní napájení (na boku) |
| 12 | Kryt baterie |
| 13 | Rukojeť pro přenášení jednotky/držák katétru |
| 14 | 1,8 m hadička pro pacienta (není vyobrazeno) |
| 15 | Napájecí kabel 12 V (není vyobrazeno) |
| 16 | Vysokokapacitní dobíjecí baterie (není vyobrazeno) |
| Č. | Popis součástí (obr. B) |
| 1 | Panel displeje (horní část odsávačky) |
| 2 | Vstupní port vakua (na boku) |
| 3 | 300 ml jednorázová sběrná nádoba s 0,9 m (3') hadičkou pro pacienta a interním bakteriálním filtrem/uzavírací ventil tekutiny |
| 4 | Nástavec pro připojení hadičky pro likvidaci tekutin |
| 5 | Propojovací zástrčka |
| 6 | 12V stejnosměrné vstupní napájení (na boku) |
| 7 | Kolečko pro regulaci vakua |
| 8 | Kryt baterie |
| 9 | Rukojeť pro přenášení jednotky/držák katétru |
| 10 | Napájecí kabel 12 V (není vyobrazeno) |
| 11 | Vysokokapacitní dobíjecí baterie (není vyobrazeno), 12V DC Ni-MH |



Jet Wire (obr. A)



Jet Compact (obr. B)

3.3 Modely

Tento model lze upravit bez předchozího upozornění se zřetelem na kódy nebo popisy.

SC75100B

Jet Compact

SC75400B

Jet Wire w/sběrná nádoba 1000 ml, opakovaně použitelná

3.4 Technické údaje

| Vlastnosti | SC75100B | SC75400B |
|---|---|---------------------------|
| Rozměry | 18 x 27 x 8 cm | 22 x 20 x 23 cm |
| Hmotnost | 1,6 kg | 1,8 kg |
| Elektrické požadavky | 100-240 VAC 47/-63 Hz 0,75 A max; 12VDC 33W max | |
| Vnitřní dobíjecí baterie | 12 VDC | |
| Rozsah vakua | od 50 do 550 mm Hg (±27,5 mm Hg) | |
| Proud vzduchu | 32 lpm | |
| Kapacita sběrné nádoby | 300 ml jednorázové použití | 1000 ml opakované použití |
| Provozní režim | 30 min ON, 30 min OFF | |
| Stupeň ochrany proti proniknutí tekutin | IP12 a standardní napájecí zdroj | |
| S ohledem na ochranu proti zasažení elektrickým proudem | Třída I a vnitřní napájení | |
| Stupeň ochrany proti zasažení elektrickým proudem | Typ BF - použité díly | |
| Klasifikace ISO 10079-1:1999 | Vysoký průtok/vysoké vakuum | |
| Klasifikace podle směrnice 93/42/CE | IIa | |

3.5 Referenční normy

| Referenční norma | Název dokumentu |
|--|---|
| MDD 93/42/EHS | Evropská směrnice o zdravotnických prostředcích |
| MDD 2007/47/EHS | Změna směrnice Rady 90/385/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aktivních implantabilních zdravotnických prostředků, směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích a směrnice 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh |
| Legislativní nařízení 24/02/1997, č. 46 | Aplikace směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích |
| Legislativní nařízení 25/01/2010, č. 35 | Změny a dodatky k vyhlášce č. 20/02/97 č. 46 |
| ISO 10079-1 | Zdravotnická odsávací zařízení. Elektrická odsávací zařízení - Požadavky na bezpečnost |
| IEC 60601-1 + A1 + A2 | Zdravotnické elektrické přístroje - Část 1: Obecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost |
| IEC 60601-1-2 + A1 | Zdravotnické elektrické přístroje - Část 1-2: Obecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Elektromagnetická rušení – Požadavky a zkoušky |
| CAN/CSA 22.2 č.601.1-M90 | Zdravotnické elektrické přístroje - Obecné bezpečnostní normy - Kanadské normy |
| UL 2601-1 | Bezpečnostní požadavky na zdravotnické elektrické prostředky |
| UNI EN ISO 14971 | Zdravotnické prostředky - Aplikace řízení rizika na zdravotnické prostředky |
| IEC 68-2-27 | Zkoušení vlivů prostředí - Část 2-27: Zkoušky - Zkouška Ea a návod: Rázy |
| IEC 68-2-6 | Zkoušení vlivů prostředí - Část 2-6: Zkoušky - Zkouška Fc: Vibrace (sinusové) a návod |
| IEC 68-2-64 | Zkoušení vlivů prostředí - Část 2: Zkušební metody – Zkouška Fh: Náhodné širokopásmové vibrace (číslíkově řízení) a návod |
| RTCA/DO-160E, část 21 kategorie M (pouze pro bateriové napájení) Komerční letecké společnosti, zařízení leteckých společností | Podmínky prostředí a zkušební postupy pro palubní vybavení - Část 21: Emise vysokofrekvenční energie |

3.6 Podmínky prostředí

| | |
|---|----------------------|
| Rozsah provozních teplot | od 0 do 45 °C |
| Provozní relativní vlhkost | od 0 do 95 % |
| Provozní atmosférický tlak | od 70 kPA do 106 kPA |
| Rozsah skladovací a přepravní teploty | od -40 do 70 °C |
| Relativní vlhkost při skladování a přepravě | od 0 do 95 % |
| Atmosférický tlak při skladování a přepravě | od 50 kPA do 106 kPA |

4 NÁVOD K POUŽITÍ

4.1 Přeprava a skladování

Před přepravou se ujistěte, že je zařízení správně zabaleno a že při přepravě nehrozí riziko otřesů, nárazů nebo pádů. Originální obal si uschovejte pro případné další přepravy a skladování. Na poškození zařízení, ke kterému došlo během přepravy a manipulace, se nevztahuje záruka. Opravy nebo výměna poškozených dílů jsou odpovědností zákazníka. Zařízení musí být skladováno na suchém a chladném místě mimo přímé působení slunečních paprsků. Nesmí být vystaveno kontaktu s jakýmikoliv látkami nebo chemickými látkami, které by mohly způsobit poškození a snížit bezpečnostní vlastnosti.

4.2 Příprava

4.2.1 Zapojení baterie



Všechny modely Jet jsou dodávány s baterií, která je na svém místě, ale není připojena.

Postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Pomocí mince nebo rovného šroubováku otočte západku do odemčené polohy (obr. 1).
2. Odstraňte kryt zatažením za západku (obr. 2).
3. Vyjměte baterii a zapojte konektor do obvodové desky (obr. 3).
4. Vložte baterii a nasadte kryt, západku otočte do uzamčené polohy.
5. Před použitím zařízení baterii plně nabijte po dobu 5 hodin (viz nabíjení baterie).



Figura 1



Figura 2



Figura 3

4.2.2 Připojení sběrné nádoby (konfigurace 1000 ml)

1. Umístěte sběrnou nádobu do drátěného držáku; ujistěte se, že je přístupný vstupní port označený <Patient>.
2. Připojte jeden konec spojovací hadičky k připojovacímu kloubu (obr. 4).
3. Zasuňte kloub pro připojení odsávačky do bočního portu (obr. 5).
4. Druhý konec spojovací hadičky připojte k boku filtru označenému <Out>.



Používejte pouze náhradní filtry dodávané společností Spencer (obr. 6).

5. 90° kloub pro připojení sběrné nádoby se připojuje k čisté straně filtru označené <In> a k horní části víka sběrné nádoby označené <Vacuum> (obr. 6).



Ověřte, zda čistá strana filtru označená <In> směřuje ke sběrné nádobě.

6. Připojte 1,8 m (6') hadičku pro pacienta k vstupnímu portu označenému <Patient> na víčku sběrné nádoby.
7. Ujistěte se, že jsou všechna připojení zabezpečena, aby se zabránilo úniku ze sběrné nádoby/systému hadiček.
8. Než začnete s odsáváním tekutin pacienta, uzavřete sací hadičku a nastavte úroveň sání podle místního protokolu (obr. 7).
Mějte na paměti, že během používání zařízení může být nezbytné upravit úroveň sání.



Figura 4



Figura 5



Figura 6



Figura 7

4.2.3 Připojení sběrné nádoby (konfigurace 300 ml)

1. Tato hermeticky uzavřená sběrná nádoba na jedno použití obsahuje vnitřní filtr a uzavírací ventil tekutiny, který automaticky zastaví sání, když začne být filtr vlhký (obr. 8).
2. Pevně připojte sběrnou nádobu tak, že zatlačíte spojovací část přímo do otevřeného bočního portu jednotky (sběrná nádoba je zajištěna jak horní spojovací částí, tak spodní podpěrnou částí) (obr. 9).
3. Bezpečně připojte k hadičce vhodný sací hrot.
4. Než začnete s odsáváním tekutin pacienta, uzavřete sací hadičku a nastavte úroveň sání podle místního protokolu (obr. 7).
Mějte na paměti, že během používání zařízení může být nezbytné upravit úroveň sání.



Odsávačka bude fungovat i tehdy, když bude položena na bok, sníží se ale kapacita sběrné nádoby. Mějte po ruce náhradní 300 ml jednorázovou sběrnou nádobu.



Figura 8



Figura 9

4.3 Fungování



- On/off – zapnutí/vypnutí



- Nabíjení baterie: svítí ŽLUTĚ. Jakmile je baterie plně nabita, světlo zhasne.



- Slabá baterie. Svítí ČERVENĚ, když je baterie vybitá.

mmHg

- Nastavení úrovně sání: Stupnice/intenzita svítí ZELENĚ. Tato stupnice ukazuje úroveň intenzity sání v mmHg.



Možnosti zdroje napájení

PROVOZ SE STŘÍDAVÝM NAPĚTÍM - Zapojte 90stupňový napájecí konektor AC/DC adaptéru/nabíječky do stejnosměrného vstupního napájení (OBR. 11) a připojte síťový kabel. Druhý konec AC/DC adaptéru/nabíječky zapojte do uzemněného zdroje střídavého napětí.

PROVOZ SE STEJNOSMĚRNÝM 12V NAPĚTÍM - Zapojte malý 90stupňový napájecí konektor 12V stejnosměrného napájecího kabelu do stejnosměrného vstupního napájení (OBR. 11). Zastrčte velký konec kabelu do 12V stejnosměrné zásuvky ve vozidle.

PROVOZ NA BATERIE - Vaše odsávačka je vybavena vysokokapacitní dobíjecí baterií. Novou odsávačku je potřeba před prvním provozem nabíjet po dobu minimálně 5 hodin, aby se baterie plně nabila (viz část Nabíjení baterie).



Chcete-li odsávačku provozovat pomocí dobíjecí baterie, zajistěte, aby k ní nebyly připojeny žádné externí zdroje energie.

Během nabíjení nebo provozu se může napájecí zdroj zahřát; to je normální.

Pokud se zobrazí symbol, který upozorňuje na vybitou baterii, okamžitě přepněte odsávačku na externí zdroj napájení, aby nedošlo k přerušení odsávání.

Pokud odsávačku nepřepnete na externí napájení nebo nedojde k okamžitému nabití baterie, kontrolka slabé baterie bude nadále svítit, výkon odsávačky se rapidně sníží a poté se vypne.



Figura 11

4.3.1 Nastavení úrovně vakua

1. Jakmile je vybrán zdroj energie, zapněte odsávačku stisknutím tlačítka „On“. ZELENÉ světlo, které indikuje externí napájení, bude svítit, pokud je připojeno externí napájení.
2. Uzavřete (zablokujte) konec hadičky pacienta, poté upravte úroveň vakua v rozsahu od 50 do 550 mmHg, a to otáčením kolečka pro regulaci vakua - otáčením ve směru hodinových ručiček úroveň zvýšíte a otáčením proti směru hodinových ručiček úroveň vakua snížíte (obr. 12). Hadíčku uvolněte a znovu uzavřete, abyste potvrdili nastavení. Požadovanou úroveň vakua lze sledovat na LED displeji (obr. 10).



LED diody mají dvě úrovně jasu. S rostoucí úrovní vakua dochází k postupnému rozjasňování LED diod. Když LED dioda svítí polovičním jasnem, znamená to, že úroveň vakua je v poloviční hodnotě mezi plně rozsvícenou LED diodou a LED diodou s polovičním jasnem. PŘÍKLAD: Pokud je 150mmHg LED dioda plně rozjasněná a 200mmHg LED dioda vykazuje poloviční jas, znamená to, že úroveň odsávání je 175 mmHg. Pokud je 200mmHg LED dioda plně rozjasněná, znamená to, že odsávačka dosáhla 200 mmHg. Nastavování různých úrovní vakua je třeba věnovat pozornost. Během používání může být potřeba upravit úroveň odsávání podle místního protokolu.

3. Připojte sací hrot nebo katétr podle potřeby.

Pokud jednotka nadržívá vakuum - viz Řešení problémů.

4. U Jet Wire (SC75400B) se sání zastaví, když hladina tekutiny dosáhne plovákového uzavíracího ventilu umístěného na spodní straně víka nádoby o objemu 1000 ml.
5. U Jet Compact (SC75100B) se sání zastaví, když hladina tekutiny dosáhne filtru umístěného v 300ml sběrné nádobě.

Zlikvidujte sběrnou nádobu a/nebo její obsah v souladu s místním protokolem.

Další pokusy o odsávání s plnou sběrnou nádobou mohou způsobit poškození vakuového čerpadla a zneplatnění záruky. Je-li obsah tekutiny nasáván zpět do jednotky, je vyžadován servis zařízení.




Figura 12

4.3.2 Nabíjení baterie

Modely Jet Compact a Jet Wire jsou vybaveny vysokokapacitní dobíjecí baterií, která je nainstalována během výroby. Na displeji je kontrolka, která indikuje slabou baterii a stav nabití (obr. 10).

1. Připojte jednotku ke zdroji napájení.
2. Měla by se rozsvítit zelená kontrolka externího napájení. Během nabíjení baterie svítí žlutá kontrolka indikující nabíjení.
3. Jakmile zahájíte nabíjení, ujistěte se, že svítí žlutá kontrolka indikující nabíjení. Jakmile se baterie blíží úplnému nabití, může žlutá kontrolka několik minut blikat. Je to normální. Pokud se jednotka nenabíjí, zkontrolujte, zda se po připojení externího napájení rozsvítí žlutá kontrolka, když je zařízení ve stavu „Off“. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti Spencer Italia Srl.

 **Dobití baterie do plné kapacity může v závislosti na stavu vybití trvat až 5 hodin.**

Pokud jednotku delší dobu nepoužíváte, měly byste dobíjet baterie každých 3–6 měsíců. Plně nabitá baterie zajistí přibližně 45–60 minut nepřetržitého provozu při nulové úrovni vakua (volný průtok). Pokud jednotku nepoužíváte, můžete ji nechat nabitou.

 **Úplné vybití baterie zkrátí její životnost. Pokud svítí kontrolka indikující slabou baterii, nepracujte se zařízením déle než několik minut. Nabíjte baterii co nejdříve.**

4.3.3 Výměna baterie (odst. 4.2.1)

1. Pomocí mince nebo rovného šroubováku otočte západku do odemčené polohy.
2. Odstraňte kryt zatažením za západku.
3. Vyjměte baterii a odpojte konektor od obvodové desky.
4. Vložte novou baterii a proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.
5. Baterii zlikvidujte v souladu s místním protokolem.

4.3.4 Sběrná nádoba

1. Chcete-li vyjmout sběrnou nádobu, vypněte jednotku stisknutím tlačítka napájení. Počkejte, než poklesne vakuum.
2. Odpojte jednotku od externího zdroje napájení (je-li k dispozici).
3. Vyjměte sběrnou nádobu z jednotky nebo držáku, podle potřeby odpojte kloub, hadičku a filtr.

Zasuňte propojovací zástrčku do bočního portu jednotky.

4. 1000ml sběrnou nádobu je možné vložit do autoklávu: vložte části do autoklávu a proveďte cyklus sterilizace párou při teplotě 120 °C (relativní tlak 1 bar), přičemž dávejte pozor, zda je v obrácené poloze – obrácená směrem dolů odměrnou nádobou (zásobník obrácený směrem k velké nádobě). Po sterilizaci a ochlazení součástí na teplotu prostředí ověřte, že během posledního použití nedošlo k poškození; rozebranou sběrnou nádobu na inhalované tekutiny sestavte tak, že budete postupovat v opačném pořadí, než v kterém jste prováděli demontáž.
5. 300ml jednorázová sběrná nádoba je určena pouze pro jednorázové použití a po použití musí být zlikvidována.

Před likvidací 300ml sběrné nádoby připojte volný konec hadičky k spojovací části ve spodní části sběrné nádoby (obr. 13). Tím se zabrání úniku tekutiny z nádoby.



Figura 13

4.3.5 Výměna filtru

1. Filtr lze používat po dobu až 2 měsíců používání, ale pokud vykazuje znečištění nebo změnu barvy, okamžitě jej vyměňte.
2. Vyjměte bakteriální filtr jeho odpojením od odsávačky a sestavy víka.
3. Nahraďte jej novým bakteriálním filtrem a připojte jej znovu k odsávačce a jednorázovému víku nádoby.

Ověřte, zda čistá strana filtru označená <In> směřuje ke sběrné nádobě (obr. 14).

Používejte pouze bakteriální filtr poskytovaný společností Spencer Italia Srl nebo některým z jejích distributorů. Použijete-li nevhodný filtr, může dojít ke kontaminaci jednotky a/nebo ke špatnému výkonu a ke ztrátě záruky.




Figura 14

4.4 Řešení problémů

Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Spencer Italia Srl:

| PROBLÉM | ŘEŠENÍ |
|---|---|
| Jednotka se nezapne (zelená kontrolka externího napájení by měla po připojení napájení svítit). | <ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte zdroje napájení a připojení.2. Zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím – připojte svítidlo.3. Pokud je jednotka nabíjena pomocí 12V DC, zkontrolujte, zda je stejnosměrná zásuvka pod napětím, a to připojením známého pracovního zařízení, jako je nabíječka mobilního telefonu.4. Před použitím zkontrolujte, zda je baterie správně nainstalována, připojena a plně nabitá. |
| Čerpadlo běží, ale bez vakua. | <ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte, zda jsou všechny hadičky správně připojeny.2. Zkontrolujte připojení hadiček, zda nejsou prasklá, netěsná nebo ucpaná.3. Zkontrolujte, zda není aktivován plovákový uzavírací ventil 1000ml sběrné nádoby nebo zda není ucpaný filtr 300 ml sběrné nádoby.4. Zkontrolujte netěsnosti nebo praskliny v sestavě sběrné nádoby. |
| Nízká úroveň vakua. | <ol style="list-style-type: none">1. Pomocí kolečka pro nastavení vakua navýšte úroveň vakua (po provedení testu vraťte na úroveň dle místního protokolu).2. Zkontrolujte netěsnosti systému. |
| Baterie se nenabíjí (indikátor nabíjení by měl svítit, pokud je během režimu nabíjení připojena baterie). | <ol style="list-style-type: none">1. Ověřte, zda se rozsvítí kontrolka nabíjení.2. Během nabíjení zkontrolujte elektrické připojení.3. Zkontrolujte, zda je elektrická zásuvka pod napětím - připojením svítidla. |
| Baterie se zdá být nevyhovující, nezůstane nabitá. | <ol style="list-style-type: none">1. Proveďte následující test, abyste zjistili, zda je nutná výměna baterie:<ol style="list-style-type: none">a. Nabijte baterii podle pokynů.b. Odpojte od zdroje nabíjení a používejte aspirátor po dobu 20 minut s volným průtokem (bez sacího zatížení a s volnými hadičkami).2. Pokud aspirátor přestane fungovat před uplynutím doby 20 minut, kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Spencer Italia Srl a požádejte o radu ohledně výměny baterie. |

 **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepokoušejte se otevřít nebo demontovat skříň, nejsou zde žádné vnitřní součásti, které by byly opravitelné uživatelem. Pokud je vyžadován servis, zašlete odsávačku do autorizovaného servisního střediska společnosti Spencer Italia Srl. Otevření nebo neoprávněná manipulace s jednotkou ruší platnost záruky.**

5. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

5.1 Čištění

Nedodržení správného postupu čištění může zvýšit riziko křížové infekce v důsledku přítomnosti tělních tekutin a/nebo reziduí. **Obsluha musí během všech postupů kontroly a čištění používat odpovídající osobní ochranné pomůcky, jako jsou rukavice, maska atd.**

Čištění odsávačky

1. Vypněte zařízení stisknutím "Off," odpojte jednotku od všech externích zdrojů napájení.
2. Vnější kryt otřete čistým vlhkým hadříkem s čisticím prostředkem.

Neponořujte odsávačku do vody, protože by došlo k poškození vakuového čerpadla.


3. Pokud je potřeba dezinfekce, pečlivě dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku a ředění.

Čištění hadiček


1. Odpojte hadičky a zlikvidujte je; hadička pro pacienta i spojovací hadička jsou určeny pouze pro použití u jednoho pacienta.

5.2 Údržba

5.2.1 Preventivní údržba

 Osoba provádějící preventivní údržbu zařízení (sám uživatel, výrobce/dodavatel nebo třetí strana) musí garantovat splnění následujících základních požadavků:

- Technické znalosti o zařízení a znalost postupů pravidelné údržby popsanych v tomto návodu.
- Zvláštní kvalifikace a proškolení ohledně údržby daného zařízení.
- Používání komponent/náhradních dílů/příslušenství, které jsou buď originální, nebo schválené dodavatelem, a to takovým způsobem, aby daná operace nezpůsobila změny nebo modifikace zařízení.
- Vedení kontrolního seznamu operací prováděných na zařízení.
- Zajištění úplného dodržování pokynů směrnice 93/42/EHS, což zahrnuje také povinnost vůči výrobci udržovat po uskutečněním prodeji záznamy o zařízení a dohledat zařízení, pokud je to vyžadováno.

 **Při všech kontrolách, údržbách a čištění musí obsluha používat odpovídající osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, maska, brýle atd.**

Kontroly, které by měly být prováděny před a po každém použití, nejméně však každé 3 měsíce, jsou následující:

- Všeobecná funkčnost zařízení
- Čistota zařízení (mějte na paměti, že nedodržení pokynů pro čištění může způsobit riziko křížové kontaminace)
- Integrita komponent

Četnost kontrol je dána faktory, jako jsou právní požadavky, typ používání, frekvence používání, podmínky prostředí během používání a skladování. Mějte na paměti, že před a po každém použití musíte zařízení očistit dle popisu v odstavci 5.1 a ověřit jeho funkčnost. Výrobce a společnost Spencer Italia S.r.l. odmítají jakoukoli odpovědnost za nesprávné fungování nebo škody způsobené pacientovi nebo uživateli v důsledku používání zařízení, na kterém není prováděna běžná údržba, a u kterého dojde k zneplatnění souladu se směrnicí 93/42/EHS o zdravotnických přístrojích.

Osoba odpovědná za běžnou údržbu může identifikovat poškozené/opotřebované díly, ale jejich výměnu nebo obnovu smí provést pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

Používejte pouze příslušenství/originální náhradní díly schválené výrobcem. V opačném případě neneseme žádnou odpovědnost za nesprávnou funkci a/nebo škody způsobené používáním zařízení, které nebylo opraveno nebo certifikováno k datu expirace výrobcem nebo jiným autorizovaným servisním střediskem výrobce. Záruka bude v tomto případě považována za neplatnou, a to v souladu se směrnicí 93/42/EHS o zdravotnických přístrojích.

5.2.2 Speciální servis

K provádění speciálních servisních operací je oprávněn pouze výrobce nebo střediska, která vlastní písemnou autorizaci. U činností, které neprovádí přímo výrobce, ale autorizované středisko, zdůrazňujeme, že je třeba vyžádat si zprávu o všech provedených činnostech. To umožní výrobcům, společnosti Spencer Italia S.r.l. a koncovému uživateli, aby si vedli záznamy o činnostech prováděných na zařízení.

Výrobce a společnost Spencer Italia S.r.l. nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné fungování a/nebo škody způsobené použitím zařízení, které nebylo opraveno výrobcem nebo některým z autorizovaných servisních středisek výrobce, čímž také zaniká záruka a shoda se směrnicí 93/42/EHS o zdravotnických přístrojích.

6 PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

6.1 Příslušenství

| | |
|----------|--------------------------------|
| SC73017E | Zdroj napájení 220 V (Schuko) |
| SC75011E | Přenosná taška pro Jet Compact |

6.2 Náhradní díly

| | |
|----------|--|
| SC75013E | Kryt baterie |
| SC75007B | Vysokokapacitní dobíjecí baterie 12V CC Ni-MH |
| SC75014E | Napájecí kabel 12V odlehčený |
| SC75001E | Jednorázová sběrná nádoba 300 ml s hadičkou pro pacienta |
| SC73013E | Antibakteriální filtr |
| SC73016E | Hadička pro pacienta 1,8 m |
| SC70079C | 90° kloub pro připojení nádoby |
| SC70085A | Sběrná nádoba 1000 ml pro opakované použití |
| SC70078E | Hadička pro připojení 1000ml nádoby |
| SC70077E | Souprava filtru/hadičky/připojení |
| SC75005B | Kloub pro připojení hadičky |

Výrobce:


DeVilbiss Healthcare LLC
100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125 USA

Zástupce pro Evropu:

DeVilbiss Healthcare GmbH
Kamenzerstraße 3
68309 Mannheim
Německo

Distributor ČR:

BEXAMED s.r.o.
Miranova 148/10
102 00 Praha 10 - Hostivař
www.bexamed.cz

Poslední revize textu: duben 2021  0044